

# Zmluva o výpožičke nehnuteľného majetku štátu

č. 1/V/OE/2023

uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)

## Zmluvné strany

### Požičiavateľ:

**Slovenská republika**

**Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**

Špitálska 8, 812 67 Bratislava

štatutárny orgán: Ing. Karol Zimmer, generálny riaditeľ

v zastúpení: Mgr. Jozef Daňo, riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Námestovo, oprávnený na základe IN č. 050/2016

IČO: 30794536,

DIČ: 2021777780

Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

### Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Námestovo

Námestie A. Bernoláka 381/4, 029 01 Námestovo

IČO: 30794536, DIČ: 2021777780

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK39 8180 0000 0070 0053 1671 - prevádzkové náklady

Právna forma: predlávková organizácia zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny podľa § 5 ods. 2 zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „požičiavateľ“)

### Vypožičiavateľ: Slovenská republika

**Okresný súd Námestovo**

Námestie Antona Bernoláka 332/16, 029 01 Námestovo

V zastúpení: JUDr. Gabriela Kyseľová, predsedníčka

IČO: 42061385

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK69 8180 0000 0070 0031 6373

Právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 371/2004 Z. z. o sídlach a obvodoch súdov SR a o zmene zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(požičiavateľa a vypožičiavateľa spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## Článok I Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi za podmienok uvedených v tejto zmluve predmet výpožičky uvedený v bode 3 tohto článku zmluvy, aby ho dočasne, v dobe a na účel podľa tejto zmluvy užíval.
2. Predmetom výpožičky, podľa tejto zmluvy, je nehnuteľný majetok, ktorý je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, **na Nám. A. Bernoláka 381/4 v Námestove**, v katastrálnom území Námestovo, obec Námestovo, okres Námestovo, zapísaný v KN na LV č. 3106 vedenom katastrálnym odborom na Okresnom úrade Námestovo, v podiele 1/1.
3. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi **na bezplatné dočasné** užívanie nehnuteľný majetok štátu podľa bodu 2 tohto článku zmluvy, a to :  
**pozemok – parcela registra „C“ par. č.617/15** zastavané plocha a nádvorcia **o výmere 24 m<sup>2</sup>**, inv. č: 507001147, podľa situačného plánu **v prílohe č.1**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.  
(ďalej len „predmet výpožičky“)
4. Predmet výpožičky bol Rozhodnutím požičiavateľa č. 1/2023 zo dňa 06.03.2023 vyhlásený za dočasne prebytočný v súlade s § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
5. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že nakoľko vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky na základe Zmluvy o výpožičke nehnuteľného majetku štátu č. 3/V/OE/2018 zo dňa 15.06.2018, účinnnej do 12.07.2023 a so súhlasom požičiavateľa ich naďalej bude užívať do doby nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, považuje sa týmto predmet výpožičky za riadne odovzdaný a prevzatý.

## Článok II Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky uvedeného v článku I bod 3 tejto zmluvy **na umiestnenie prenosnej garáže pre garážovanie služobných osobných motorových vozidiel vypožičiavateľa a umožnenie prístupu k predmetu výpožičky cez susediaci pozemok v správe požičiavateľa.**
2. Zmluva sa uzatvára na **dobu určitú, 5 rokov** od nadobudnutia jej účinnosti, najskôr však od 13.07.2023.

## Článok III Prevádzkové náklady za služby spojené s výpožičkou

1. Prevádzkové náklady za služby súvisiace s predmetom výpožičky- **zimná údržba prístupovej cesty k predmetu výpožičky** sú zmluvne dohodnuté v **Dohode o užívaní pozemku** uzatvorenej podľa § 51 Občianskeho zákonníka **zo dňa 31.12.2010** (ďalej „Dohoda“), ktorá bola uzatvorená medzi Okresným súdom Námestovo a Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Námestovo.
2. V prípade, ak dôjde k zmene zmluvných podmienok v Dohode (nová Dohoda, resp. dodatok k existujúcej Dohode), ktoré by sa dotkli prevádzkových nákladov na zimnú údržbu prístupovej

cesty, zmluvné strany ich budú uplatňovať bez toho, aby bolo nevyhnutné meniť alebo dopĺňať v tejto časti Zmluvu o výpožičke nehnuteľného majetku štátu č. 1/V/OE/2023.

#### Článok IV

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky uvedený v článku I tejto zmluvy len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto zmluvy bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku predmetu výpožičky, s protipožiarными a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ je povinný si pri užívaní predmetu výpožičky počínať tak, aby nedochádzalo ku škodám. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že požičiavateľ nezodpovedá za žiadnu škodu, ktorá vznikne na umiestnenej garáži vypožičiavateľa poškodením, krádežou alebo jej zničením.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky využívať tak, aby nebolo obmedzované užívanie ostatných pozemkov požičiavateľom. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že nebude parkovať motorové vozidlá mimo predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ nesmie vykonať stavebné úpravy na predmete výpožičky bez súhlasu požičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a zmluvnými partnermi vypožičiavateľa v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požičiavateľ požiadava a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. V prípade vzniku havárie alebo jej hrozby je vypožičiavateľ povinný vykonať opatrenia na odstránenie hroziaceho nebezpečenstva a bezodkladne o tom informovať požičiavateľa.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu na predmete výpožičky a jeho okolí.
10. Požičiavateľ sa zaväzuje umožniť vypožičiavateľovi prístup k predmetu výpožičky cez susediace pozemky KN-C parc. č. 617/1 zastavané plochy a nádvoria, KN-C parc. č. 617/8 zastavané plochy a nádvoria a KN-C parc. č. 617/16 zastavané plochy a nádvoria, ktoré sú vo vlastníctve Slovenskej republiky, v správe požičiavateľa nachádzajúce sa na Námestí A. Bernoláka 381/4, Námestovo, v katastrálnom území Námestovo, okres Námestovo, obec Námestovo, zapísané na liste vlastníctva č. 3106.
11. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu na predmet výpožičky za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup na predmet výpožičky takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup na predmetu výpožičky.
12. Zamestnanci vypožičiavateľa sú oprávnení zdržiavať sa na predmete výpožičky, a to v pracovných dňoch v pracovnom čase požičiavateľa. Mimo tohto času iba s písomným súhlasom požičiavateľa.

#### Článok V

#### Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú podľa článku II bod 2 tejto zmluvy.

2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
  - a) na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy zo strany požičiavateľa,
  - c) vypovedaním zmluvy zo strany požičiavateľa.
3. Požičiavateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s touto zmluvou.
4. Požičiavateľ môže vypovedať túto zmluvu v prípade, ak požičiavateľovi vznikne potreba užívať predmet výpožičky na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním. Vypovedná lehota trvá 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť vyprataný pozemok v stave, v akom ho prevzal. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky bude vyhotovený protokol, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia zmluvných strán.

## **Článok VI**

### **Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany a rovnako neprijímú, ani sa nezaviažu prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy je poskytnutý zmluvnej strane alebo zástupcovi zmluvnej strany v rozpore s týmto článkom zmluvy, môže zmluvná strana od zmluvy odstúpiť.

## **Článok VII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluva nadobúda platnosť podľa §13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa, t.j. Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky a účinnosť nadobúda

dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
Príloha č.1 situačný plán pozemku
5. Zmluva je vyhotovená v 7 rovnopisoch, z ktorých 2 obdrží vypožičiavateľ, 4 požičiavateľ a jeden Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Námestove, dňa 04. 05. 2023

Za požičiavateľa:



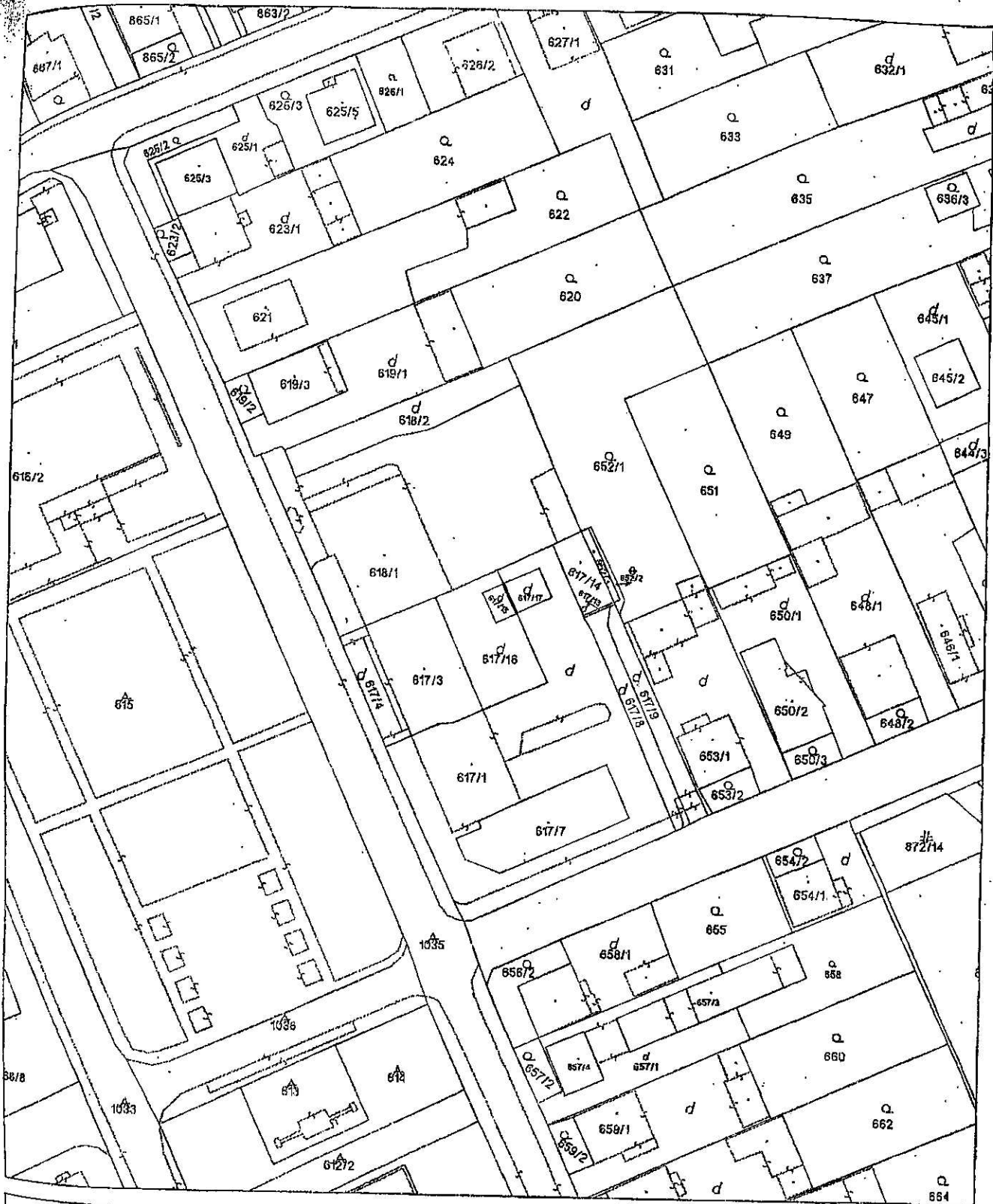
.....  
**Mgr. Jozef Daňo**  
riaditeľ ÚPSVR Námestovo

V Námestove, dňa 1-9. APR. 2023

Za vypožičiavateľa:

Okresný súd Námestovo  
Námestie Antona Bernoláka 332/16  
029 01 Námestovo  
-24-

.....  
**JUDr. Gabriela Kyseľová**  
predsedníčka Okresného súdu Námestovo



Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky	Okres	Námestovo	Obec	Námestovo	Katastrálne územie	Námestovo
	Číslo zákazky	Vektorová mapa		Mierka	1:1000	
	KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY na parcelu 617/15					
Kópia je nepoužiteľná na právne úkony						
Pripravené automatizovaným spôsobom z ISKN	Spôsob autorizácie			Bez autorizácie		
Dátum a čas vyhotovenia	16.2.2023 11:30:04			Bez autorizácie		
Dátum a čas platnosti	15.2.2023 18:00:00			Bez autorizácie		



*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky*

Bratislava 6. júna 2023  
Číslo spisu: 19965/2023-M\_ODSM  
Číslo záznamu: 71796/2023

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 2 písm. a) a § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o správe majetku štátu“),

**s ú h l a s í**

so *Zmluvou o výpožičke nehnuteľného majetku štátu č. 1/V/OE/2023* uzatvorenou podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, medzi

Slovenskou republikou – *Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Námestovo* ako požičiavateľom a Slovenskou republikou – *Okresný súd Námestovo* ako vypožičiavateľom na predmet výpožičky, ktorým je nehnuteľný majetok štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa nachádzajúci sa *na Nám. A. Bernoláka 381/4 v Námestove*, v katastrálnom území Námestovo, obec Námestovo, okres Námestovo, zapísaný v KN na LV č. 3106 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Námestovo, v podiele 1/1, a to:

- *pozemok parcela registra „C“ parcelné číslo 617/15 - zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 24 m<sup>2</sup>, inventárne číslo 507001147, podľa situačného plánu v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.*

Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľovi na **dobu určitú, a to na päť (5) rokov** odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, **najskôr však od 13.07.2023.**

Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa, t. j. Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Soňa Filipková -  
generálna tajomníčka služobného úradu

## SPLNOMOCNENIE

**PhDr. Soňa Gaborčáková** ministerka práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ako štatutárny orgán Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v súlade s ustanovením § 31 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov týmto:

### s p l n o m o c ň u j e m

splnomocnenca, **Bc. Ing. Soňa Filípková**, generálna tajomníčka služobného úradu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, aby v mene Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky alebo v mene Slovenskej republiky, v mene ktorej koná Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, v plnom rozsahu práv a povinností zastupoval splnomocniteľa v súvislosti s výkonom jeho činnosti ako štatutárneho orgánu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, okrem:

- činností vykonávaných v súvislosti s postavením ministra ako člena vlády Slovenskej republiky a úloh z toho vyplývajúcich,
- rozhodovania o rozklade proti rozhodnutiam Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky vydaných v správnom konaní,
- rozhodovania o zriadení a zrušení právnických osôb v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky,
- zriaďovania poradných orgánov ministra a poradných orgánov štátnych tajomníkov,
- vymenúvania a odvolávania vedúcich zamestnancov organizácií v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky,
- prípadov, kedy je táto pôsobnosť daná zákonom alebo všeobecne záväzným právnym predpisom výlučne ministromi.

V prípade, že na niektorý z právnych úkonov, na ktorý je splnomocnenec splnomocnený na základe tohto splnomocnenia, je v súlade s § 31 ods. 3 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov spoločne splnomocnená aj iná osoba tak platí, že splnomocnenec je oprávnený pri takomto právnom úkone konať samostatne.

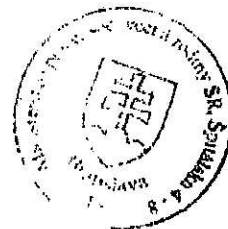
Splnomocnenec je oprávnený v prípade svojej neprítomnosti udeliť splnomocnenie v rozsahu práv a povinností podľa tohto splnomocnenia inému štátnemu zamestnancovi Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky. Splnomocnenec je zároveň oprávnený udeliť splnomocnenie v nevyhnutnom rozsahu aj tretím osobám.

Toto splnomocnenie sa udeľuje na dobu pôsobenia splnomocnenca vo funkcii generálnej tajomníčky služobného úradu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky.

V Bratislave

15. 05. 2023

**PhDr. Soňa Gaborčáková**  
ministerka



Splnomocnenie prijímam v celom rozsahu.

**Bc. Ing. Soňa Filípková**  
generálna tajomníčka služobného úradu





**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE  
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **PhDr. Soňa Gaborčáková**, dátum narodenia: **20.08.1977**, rodné číslo: **775820/9492**,  
pobyt: **Tatranská 1063/4, Stará Ľubovňa, Slovenská republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a)  
zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: **EW288145**, uznal(a) podpis na tejto  
listine za vlastný. Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 437724/2023**.

Bratislava - mestská časť Staré Mesto dňa 15.05.2023

JUDr. Ondrej Ďuriač  
notár

**Upozornenie:**

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť  
skutočností uvádzaných v listine  
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

